

„Иисус Христос вчера и сегодня и во веки Тот же.“ Евр, 13, 8.

Вестник Миссии.

Ноябрь/Декабрь 2004 г.

Специальный выпуск для принятия решения.

(Примечание: взятого в скобки нет в цитированных местах Писания Синодального издания Библии, оно позаимствовано нами из греческого подлинника).

Я сердечно приветствую всех, которые достигнуты были и в будущем достигнуты будут через правдивое благовестие вечно пребывающего слова Божия. Апостол Пётр в своём первом послании 1: 25, так передал слова из Исаии 40,8:

„Но слово Господне пребывает в век. А это есть то слово, которое вам проповедано.

Таково было свидетельство Апостола, а также и свидетельство брата Брангама, и я также могу, по милости, благовествовать то же вечное Евангелие—чистое слово Божие, пребывающее во все века.

Для моего первого Вестника Миссии в сентябре 1966 года я выбрал название:

„Слово Божие пребывает вечно“.

Уже тогда я имел перед глазами Исаию 40 и 1 Петра. В конце Вестника Миссии написано: „Действующий по поручению Божию“—так должно оставаться до конца; это моя легитимация.(моё подтверждение) Это всё ещё тот же Дух Божий, наставляющий на всякую истину. Всякое Божие призвание и послание подключено к тому же источнику откровения. До самого конца это будет то же слово, та же благая весть, то же учение—один Господь, одна вера, одно крещение.

Пётр особо подчеркнул послушание истине и нелицемерное

братолюбие и свидетельствует детям Божиим, которые действительно это пережили:

Как возрождённые не от тленного семени, но от нетленного, от слова Божия живого и пребывающего в век (1 Петр. 1.23 ст.)

Когда я сегодня просматриваю многие Вестники Миссии и брошюры, а также и книги на все важнейшие темы, которые мы издали в течении прошедших десятилетий и которые находят своё распространение по всему миру, то я от всего сердца благодарен Господу за то, что Он так чудно вёл и удержал нас в Своём слове. Уже в первые десять лет, я включил в программу путешествий многие страны на всех континентах. Первые брошюры на английском языке, начиная с „Only believe the Thus saith the LORD, (Только верь так говорит Господь) которые были напечатаны здесь в Крефельде и разосланы по всему миру, в короткое время достигли тиража 80 000 экземпляров. Этим мы положили библейское основание и ясно и понятно объяснили всем, кто верит, о служении посланника, а также и о сущности послания. Верный Господь, по милости, вёл нас от ясности к ясности. Это всегда избранные, которые узнают день и весть и которые слушают то, что Дух говорит Церквам.

Этот Вестник Миссии я пишу под впечатлением особо благословенных миссионерских путешествий прошедших месяцев: в шести городах Индии, в Судане, Эфиопии, Кении, Ботсване, в Южной Африке: Габоне, Анголе, в Республике Конго, а также и в Демократической Республике Конго, в Малавии и Замбии. Все они останутся для меня незабываемыми. Особенно много людей пришло на собрания в городах Ликаци, Кольвеци, Мбуй—Майи и в Любумбаши. В Любумбаши и Кинжазе в собрание пришло особенно много людей. На спортивном стадионе Рафаэля в Кинжазе было от восемнадцати до двадцати тысяч человек, в других городах от восьми до пятнадцати тысяч. Также городские и театральные залы каждый раз были заполнены несколькими тысячами человек.

При виде множества народа меня беспокоили следующие вопросы, которые я и поставил в заключение:

„Верите ли вы, что возвращение Иисуса Христа близко?“ Ответ последовал на французском: „Qwi, Amen! – Да, Аминь! “

„Знакомы ли вы с вестью последнего времени и со служением Вильяма Брангама? “ „Qwi, Amen! Hallelujah! Да, Аминь! Аллилуйя!“

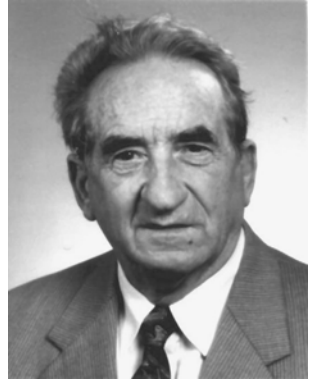
„Все ли вы крещены библейским крещением во имя Господа Иисуса Христа?“ И вновь тот же подтверждающий ответ со словами: „Qwi, Hallelujah! и Аминь! Аминь!“, при котором (можно было получить такое впечатление), что оно было слышно и на небе. В общем, на африканском континенте за месяцы май, июнь, июль и август, в больших собраниях приняло участие от семидесяти до восьмидесяти тысяч человек. Это было единственное в своём роде, победоносное шествие Божие!

После последнего собрания в Любумбаши я был приглашён на телевизионное интервью, которое передавалось по всей стране почти целый час. Естественно, что через это ещё несколько миллионов человек узнали побольше о том, что Бог делает в настоящее время. Человек, который вёл это интервью, показал публике мои книги и представил меня следующими словами: „Это тот проповедник, который имеет смелость писать правду“.

В интервью, на передний план были выдвинуты темы о „Божестве“ и о „Крещении“. В Африке, ответственные за деноминации имеют с этим большие трудности, потому что все верят в свои религиозные предания. Но теперь все узнали, что Бог один и что Он явился нам как Небесный Отец в Своём едиnorodном Сыне на земле, а также и в Церкви через Духа Святого. Им также было указано на то, что миссионерское повеление, которое написано у Матф. 28:19, было в точности исполнено Петром в Деян. 2, Филиппом в Деян. 8, и Павлом в Ефесе в Деян. 19. Все могли услышать, что Господь повелел крестить во **ИМЯ**, а не в три титула или названия, и что имя, в котором Бог нам открылся как Отец, Сын и Дух Святой, есть **ГОСПОДЬ ИИСУС ХРИСТОС**. Естественно, нужно на то откровение чтобы узнать новозаветное имя, в котором находится спасение и исцеление (Деян. 4, 12), а также чтобы распознать соответствие между миссионерским повелением Господа и его исполнением Апостолами.

Сверх того я смог изложить, почему мы верим, что Вильям Брангам был обетованным (обещанным) пророком, и смог подтвердить это Священным Писанием из Мал. 4:5, от Матф. 17: 11, и от Марк. 9: 12. Мы просто радуемся тому, что так много людей слышали слово часа, последнюю весть, и не только слышали, но приняли её и верят!

Прошедшие месяцы были необыкновенным временем жатвы после сеяния слова, которое в прошедших десятилетиях было предпринято почти во всех странах земли. Большую часть в этом имеет также наш возлюбленный брат и верный сотрудник Алексис Барильер, который пожертвовал себя, а также год за годом предпринимал затруднительные путешествия. Также и через выпуск брошюр и книг на французском языке под его ответственность, были действительно сотни тысяч приведены на путь Господень. В 1955 году. Брат Барильер также лично пережил служение брата Брангама и относился к комитету, который подготавливал его собрания в Реннесе при Лаузане. С 1966 года, то есть с самого начала, он участвует в распространении послания последнего времени.



Брат Алексис Барилиер

На встречах проповедников мне вновь и вновь ставили вопросы служащие братья. Они хотели знать, не собирается ли сейчас жатва, как это было мне показано годы назад (в видении) с комбайном. Повторно было также упомянуто то, что брат Брангам сказал о германском орле, которого он видел в видении, в июне 1955 года в Цюрихе, летящим через Африку. Есть и кое-что другое, что волнует братьев, не исполняется ли сейчас Матф. 24, 45-47, где различное имущество дома Божия раздаётся в своё время как духовная пища. Что бы верный Бог не приготовил через служение для Своего народа, оно связано с призванием и посланием. Как рабы Божии до меня, так и я должен просто исполнить полученное поручение. Для меня пример, это Павел, который сказал: „Я Павел, Апостол Христа Иисуса по поручению Бога, Спасителя нашего...“ и я также отношу к себе то, что

он написал к Тимофею: *„Исполни поручение так, чтобы ты остался без пятна и порока до явления нашего Господа Иисуса Христа.“*

Из этого последнего пробуждения выйдет Церковь-невеста, которую Господь Иисус Христос представит перед престолом милости в чудной её красоте, без пятна и порока, святой и непорочной (Еф. 5, 27). Ибо такова воля Божия ... *„чтобы наш дух и душа и тело сохранились без порока в пришествие Господа нашего Иисуса Христа. Верен Призывающий вас, Который и сотворит сие“* (1Фесс. 5, 23).

Божие действие вплоть до завершения.

С мая 1966 года, после того как в конце декабря 1965 года Бог отозвал брата Брангама во славу, я был удостоен нести истинную Божию весть по всему миру. Это было новое начало, хотя это в общем продолжение того, что уже в 1933 году, а затем особенно с 1946 года Бог доверил Своему рабу и пророку. В 1955 году, в Карлсруэ я понял, что брат Брангам, это человек посланный Богом. В 1958 году, на конференции в Далласе, Техасе, Господь открыл мне духовное понимание его особого спасительно-исторического служения. 2—е апреля 1962 года, а также и май 1966 года, имели для меня необыкновенное значение касательно дела Господня, так что послание последнего времени отселе понесено было по всему миру, как это установил Сам Господь.

По милости Божией, братья в Африке были сохранены от различного чуждого влияния из—за океана. Между ними чувствуется гармония в благовестии, а также действительно братское отношение друг к другу. Согласно 132 псалму, Бог послал благословение туда, где между братьями господствует единомыслие. Это благословение мы переживали вновь и вновь по новому везде. Каждый Божий вестник, как это написано о Самом Господе у Иоанна 12, 37- 43, может поставить вопрос из Исаии 53, 1: *„Кто поверил слышанному от нас и кому открылась мышца(рука) Господня?“* Павел, раб и Апостол Господа нашего, процитировал в Рим. 10, те же самые слова и сделал вывод: *„Как слышать без проповедующего? И как проповедывать, если не будут посланы?“* Он также ссылается на Ис. 52,7: *„Как прекрасны ноги благовествующих мир, благовествующих благое!“* Это ноги, несущие человека, чьи уста благовествуют Божию спасительную весть. Павел

уже тогда написал то, что мы сейчас переживаем через благовестие послания: „ По всей земле прошёл голос их, и до пределов вселенной слова их. “Ныне исполнилось это Писание пред нашими глазами, также как и Матф. 24, 14 и Откр. 14, 6.

Мы действительно прямо сейчас переживаем самую последнюю часть истории спасения. Сначала в наше время буквально исполнилось то, что написано у Амоса 3,7: „Ибо Господь Бог ничего не делает, не открыв Своей тайны рабам Своим, пророкам“. Также для всех избранных в наше время стало пережитой реальностью и слово из Амоса 8,11: „Вот, наступают дни, говорит Господь Бог, когда Я пошлю на землю голод,— не голод хлеба, не жажду воды, но жажду слышания слов Господних. “

И наконец мы узнали, что значит; „**Не хлебом одним будет жить человек, но всяким словом, исходящим из уст Божиих.**“ (Втор. 8, 3; Матф. 4, 4). Нас интересуют только те слова, которые действительно вышли из уст Божиих, но не какое-нибудь человеческое объяснение.

Теперь, после того как открыто полное слово, Божьему народу нужно возвестить весь совет Божий и раздать всю духовную пищу. Это происходит не через одного человека, а через всех служителей Божиих, которые в согласии со всеобщим свидетельством Священного Писания, несут открытое слово до концов земли. Каждый истинный служитель Божий ничего не прибавляет к слову, ничего не отнимает и ничего не смешивает с ним, но возвещает это чистое учение таким, каким оно нам было оставлено и открыто. Также как и Учитель, он может сказать:

„*Моё учение – не Моё, но Пославшего Меня;*“ и сразу же после этого следует всеобъемлющее условие: „*Кто хочет творить волю Его, тот узнает о сём учении, от Бога ли оно, или Я Сам от Себя говорю.*“ (Иоан. 7, 16-17).

Кто не готов творить волю Божию и только формально молится: „Да будет воля Твоя..!“ , тот никогда не поймёт, какое значение имеет правдивое и неискажённое учение, через возвещение которого людям открывается воля Божия. Главное в спасительном плане Божиим заключается в том, что Всемогуший сначала даёт обетования, затем

бодрствует над Своим словом, и когда наступает время исполнения, тогда Он делает всё согласно Своему Слову.

„Ибо все обетования Божии в Нём „да“ и в Нём „аминь“, - в славу Божию (для славы Божией) через нас.“ (2 Кор. 1, 20).

Новый Завет начинается исполнением того, что было обетовано в Писании, и заканчивается таким же образом. Только так мы имеем истинно божественную ориентировку. Ис. 40,3. и Мал. 3,1. буквально исполнились в служении Иоанна Крестителя, как мы это находим подтверждённым у Матф. 11, 2-14; Марк. 1, 1-3; Лук. 3, 2-18; а также у Иоан. 1, 6-28. Он был тем, который приготовил путь Господу и который в первом отрезке времени истории спасения представил Жениха Невесте (Иоан. 3, 29). Он обратил сердце—не голову—тех, которые находились в вере ветхозаветных отцов, к вере детей Нового Завета (Лук. 1, 17). Через это в его служении исполнилась первая часть обетования Илии, и поэтому он также был назван Илией.

„Закон и пророки до Иоанна; с сего времени Царствие Божие благовестуется.. (Лук. 16, 16).

Это не просто весть, а весть о спасении, вечно действительное Евангелие, которое теперь должно быть проповедуемо всем народам и языкам для свидетельства, прежде чем придёт конец. В послании последнего времени исполняется вторая часть обетования Илии, и таким образом сердца детей Божиих будут возвращены к вере отцов и к учению Апостолов.(Мал. 4,6; Деян. 2, 42; Еф. 2, 20).

Для всех, действительно верующих по Библии, Вильям Брангам есть обетованный (обещанный) пророк, который совершил своё служение в конце времени благодати, перед наступлением страшного дня Господня. Они признают решение Божие, Который Сам призвал и послал его. Из всех остальных, во всём мире знакомых Евангелистов, никто не может назвать день, место, час и дословный текст слов прямого Божьего призвания и послания, как их мог и может назвать всякий истинный раб Божий. В Евангелиях мы читаем о призвании двенадцати Апостолов, а также и о призвании семидесяти учеников. Но призвание Павла в Новом Завете, выделяется. Повествования в Деян. 9,

а также в 22 и 26 главах, дают нам разъяснение о том, что речь идёт о безвременном (не связано с каким нибудь временем) спасительно— историческом поручении.

Павел был предопределён Господом для того, чтобы привести в правильное соотношение закон и благодать, чтобы упорядочить иудеев и языческие народы согласно пророческому слову. К его служению относилось установление церковного порядка со всеми дарами и служениями. Он не только называл себя рабом, Апостолом и учителем—но он и был им, ибо он принял Евангелие через откровение Иисуса Христа (Гал. 1, 10-12). Многие стали свидетелями того, что произошло здесь, на земле, во дни нашего возлюбленного Господа; Тысячи, вновь и вновь собирались вокруг Него. Но слова Господни, которые Он сказал Павлу, делают ясным то, о чём шла речь тогда и о чём она идёт ещё и сегодня:

„Ибо Я для того и явился тебе, чтобы поставить тебя служителем и свидетелем того, что ты видел (у Меня) и что Я открою тебе...(Ты должен) открыть глаза им...“ (Деян. 26, 16-18).

Кто не слеп, тот видит и кто не глух, тот слышит также и в наше время и понимает, о чём сейчас идёт речь: не о прославлении человека – ибо Бог не отдаст Своей славы никому,— а об исполнении и завершении Божьего плана спасения. Мы не проповедуем ни Иоанна Крестителя, ни Павла, ни Брангама, а Иисуса Христа, распятого и воскресшего! Мы прославляем Бога не в пророке или в Апостоле, а только в одном Иисусе Христе, Господе нашем. Муже Божии показывают путь и проповедуют истину, ***НО ОДИН ИИСУС ХРИСТОС ЕСТЬ ПУТЬ И ИСТИНА И ЖИЗНЬ.***

Два знамения как подтверждение.

Никому из нас не принесёт пользы говорение об особом призвании и послании Моисея три тысячи шестьсот лет назад, или Павла две тысячи лет назад, или брата Брангама шестьдесят лет назад, если только мы не поймём связанную с этим Божию цель. Многие пророки имели поручение на их время – также со взором на историю спасения; но с Моисеем Бог говорил так, как ни с каким другим пророком; вновь

и вновь лицом к лицу. Кто в наше время узнал об особом призвании брата Брангама, тот пусть быстро представит себе перед глазами то, что ему было сказано 7 мая 1946 года: *„Как Моисею даны были два знамения, так и тебе будут даны два знамения. И если они не поверят первому, то поверят второму.“* У Моисея был жезл, который он бросил на землю и который превратился в змея. После того как он поглотил змеев волхвов и был взят им, он вновь стал крепким жезлом в его руке. Вторым знамением была его рука, которую он должен был положить за пазуху и она покрылась проказою, а когда он вновь положил её за пазуху, то она вновь стала совершенно чистой.. Господь Бог же сказал Моисею: *„Если они не поверят тебе и не послушают голоса первого знамения, то поверят голосу (второго знамения).“* (Исх. 4).

Брат Брангам должен был взять своею левою рукою правую руку пациента и рак или тумор, который был у человека, за которого он должен был помолиться, через опухание и вибрацию становился видимым на его руке. Пациент не должен был закрывать глаза во время молитвы, а смотреть, ибо в тот момент, когда происходило исцеление, то с руки брата Брангама исчезали и признаки болезни. Особенно с 1946 по 1949 годы, многие тысячи пережили то, как исполнялось это знамение при молитве за больных на платформе и через это люди приходили к вере в то, что Иисус Христос ещё сегодня Тот же, и не только спасает, но и исцеляет.

Последовало второе знамение, как брату Брангаму было сказано: *„Если ты будешь искренним, тогда произойдёт то, что ты сможешь сказать людям тайны их сердца и вещи, которые они неправильно сделали в своей жизни и т. д...“* До 1965 года этот дар пережили сотни тысяч в двенадцати странах земли. Брат Брангам на самом деле видел в видениях вещи, которые касались той личности, за которую он должен был помолиться.

Через прямое откровение он мог назвать их болезнь и подробности из их жизни. Через это так укреплялась вера в присутствие Господа, что происходили необыкновенные чудеса исцеления. Ему также было сказано, что при этом речь идёт о знамении Мессии, как это произошло и тогда в служении нашего возлюбленного Господа у иудеев и самарян.

Как Сын Человеческий, наш Искупитель был обетованным (обещанным) пророком и провидцем (Втор. 18, 15-18; Деян. 3, 22-26). Поэтому Он сказал: „...Сын ничего не может творить Сам от Себя, если не увидит Отца творящего...“ (Иоан. 5, 19-20). Это мы можем найти подтверждённым у Иоан. 1 гл. с Симоном Петром: „*Ты—Симон, сын Ионин...*“ и Нафанаилом: „...*прежде нежели позвал тебя Филипп, когда ты был под смоковницею, Я видел тебя...*“; у Иоан. 4 гл. с женщиной у колодца: „...*ибо у тебя было пять мужей...*“ и вновь и вновь в пророческом служении нашего Господа. Это было знамение того, что Он—Мессия. То же чистое служение, действующее Духом Христовым, повторилось и в наше время. Я сам был на собраниях, которые проходили с 12 по 19 августа в Карлсруэ, а позже был несколько раз свидетелем этого в США.

На этих собраниях брат Брангам вновь и вновь указывал на Бытие 18. Там Господь дал Аврааму обетование, что у Сарры будет сын. Девяностолетняя Сарра в сердце рассмеялась и подумала про себя: „*Мне ли, когда я состарелась, иметь сие утешение? (иметь желание любви?)*“ И сказал Господь Аврааму: „*Отчего это рассмеялась Сарра, сказав: неужели я действительно могу родить (стать матерью), когда я состарелась?*“ Он открыл помышления её сердца и то, что она делала позади Его в шатре (10 ст.).

Тогда это было последним знамением перед разрушением Содома и Гоморры и после этого родился обетованный сын Исаак, который был в то же время и наследником. Также и теперь, незадолго перед концом, произошло то же самое сверхъестественное знамение, а теперь рождается обетованный Сын (младенец) мужеского пола, „*которому надлежит пасти все народы*“ (Откр. 12,5), который в то же время есть наследник Божий и сонаследник Христа (Гал. 4, 4-7). Ибо как было во дни Содома, „*так будет и в тот день, когда Сын Человеческий явится.*“ (Лук. 17, 30). После приведения в совершенство и взятия Церкви—невесты, действительно последует великое разрушение содомского мира.

За выводом должен последовать ввод.

Со всей тщательностью мы должны пойти ещё дальше в Библии по

следам Божьего призвания и послания. Когда Моисей был призван и послан, то исполнилось обетование, данное Богом Аврааму в Бытие 15: 13, что народ Израиля будет освобождён после четырёхсотлетнего рабства. Речь шла не о том, чтобы восхищаться Моисеем или проповедывать о нём, но чтобы распознать, что же было связано с этим, и особенно чтобы принять участие в исходе из рабства.

Весть Божия к фараону звучала так: *„Так сказал Господь : Израиль есть Мой первородный сын; оттого Я требую от тебя: отпусти сына Моего, чтобы он служил мне!...“* Затем от него вновь и вновь требовалось: *„Отпусти Мой народ!“*, доколе не пришло к этому и доколе не произошёл исход.

Сначала Израиль „первородный сын“, а также „Израиль, Мой народ.“ Затем же „сын“ и „народ“ становится „обществом Израиля“—„еклессией, вызванными“, которые должны следовать указаниям, данным Господом. Был заклан пасхальный Агнец, на косяки дверей была помазана кровь и произошёл исход. То же самое происходит и сейчас—вызов и исход всех первородных, которые составляют народ Божий, то есть Церковь Иисуса Христа в последнее время. Также и сейчас ни один член Тела Иисуса Христа не останется, как и у Израиля не осталось ни копыта (Исх. 10, 26). Как Моисей был пророком, который принял слово, которое затем положено было в ковчег завета, так и в наше время через служение пророка, написанное слово со всеми его тайнами, стало открытым и живым словом. Все, которые действительно принадлежат к Церкви первородных (первенцев), то есть составляют народ Божий, - находятся под Кровью Нового Завета (Евр. 9, 11-14), опоясали чресла свои истиною (Еф. 6, 10-20) и духовно говоря, были вызваны из рабства и вавилонского плена и пришли к горе Сиону (Евр. 12, 18-29). Слово Господне никогда не исходило из Рима, но исключительно только от горы Сиона—из Иерусалима (Ис. 2; Мих. 4; Деян. 2).

Весть гласит так: *„...Выйдите из среды их и отделитесь, говорит Господь, и не прикасайтесь к (ничему) нечистому...“* Только после этого Бог исполнит Своё обетование: *„Вселюсь в них и буду ходить в них; и буду их Богом и они будут Моим народом!“* 2 Кор. 6, 14-18. В 17-й главе Откр. описано и сказано о тайне „великого Вавилона“ где

говориться о матери и дочерях, и в 18-й главе 4-й стих звучит глас с неба: „*выйдите от неё(из её среды) народ Мой...!*“ Вместе с посланным от Бога служением должен произойти вызов. Весть дана была нам не для дискуссий, но она была связана с поставлением высочайшей цели в последнее время.

Никому не принесёт пользы много говорить и громко звать: „Пророк...“ „Пророк...“ „Пророк сказал...“, а затем всё равно излагать свою собственную версию послания, как это к сожалению происходит по всему миру. Но речь идёт о том, чтобы после открытого слова, в народе Божиим совершилась открытая воля Божия. Во время Моисея произошёл исход, последовало даяние закона, было упорядочено всё богослужение со святилищем и святым святых. Все, которые исполняли какое—нибудь служение, занимали свои места. Но цель была достигнута не через то, что Бог крепкою рукою вывел Свой народ через пророка—это была первая часть. Вторая же часть—собственно говоря исполнение обетования, произошло после его отшествия. Моисей с горы Нево мог увидеть обетованную землю, но не вошёл в неё, а умер „*в земле Моавитской.*“ (Втор. 34).

Только затем произошёл вход в землю Ханаанскую. После исхода пришло испытание во время хождения по пустыне. Идолослужение, ропот, неверие и непослушание умножились. Должны были пройти сорок лет и только новорождённое поколение после того, как произошло обрезание могло вступить в землю обетования, (Иис. Н.). В 1 Кор. 10, 11. мы читаем предостережение: „*Всё это происходило с вами, как образы; а описано в наставление (в предостережение) нам, достигших последних веков.*“ Да, для нас написано, что все выведенные через Моисея „*...были под облаком, и все прошли сквозь море; и все крестились в Моисея в облаке и в море; и все ели одну и ту же духовную пищу; и все пили одно и то же духовное питание, ибо пили из духовного последующего камня (скалы); камень (скалою) же был Христос.*“

Это же было колоссально и неповторимо, но не о многих из них благоволил Бог (Евр. 3, 7-18), и в один день погибло от двадцати трёх до двадцати четырёх тысяч (Чис. 25, 9; 1Кор. 10, 8). Венчается не начало, а конец. Какую пользу принесли Израилю все эти

перечисленные, чудные переживания? Какую пользу принесёт нам сегодня, если мы сможем только рассказывать о том, что Бог сотворил во время пророка, и затем идём дальше в непослушании слову по собственным путям? Какая польза нам от крещения во имя Господа Иисуса Христа, и даже какая польза нам от крещения Духом, какая польза от огненного столпа и от свежей манны—открытого слова, если сейчас повторяется то, что сказал тогда Бог: „Сорок лет Я был раздражаем родом сим, и сказал: это народ, заблуждающий сердцем; они не познали путей Моих (Они ничего не хотели знать о путях Моих)“ (Пс. 94; Евр. 3, 7-19).

Здесь мы находим важнейший урок для нашей духовной жизни! Служение обетованного пророка связано с обетованием, что всё вновь приведено будет в верное (первоначальное) состояние (Матф. 17, 11; Марк. 9, 12). Но всего этого пока ещё не видно. Напротив: стало ещё больше хаоса. Согласно Деян. 3, 21. небо должно принять Иисуса, доколе не исполнится обетование „восстановления Божьего порядка спасения.“ И только затем Он может исполнить Своё обетование пришествия (Иоан. 14). Это **ТАК ГОВОРИТ ГОСПОДЬ В СЛОВЕ СВОЁМ!** Только когда наши сердца будут возвращены к истинной вере отцов и когда будет восстановлен первоначальный порядок Церкви, тогда благословения покажут свои плоды. Всё остальное есть бесплодная теория.

Но что же тогда, если верующие в среде послания следуют не Библии, а прислушиваются к чужим голосам и следуют различным толкованиям, которые есть не что иное, как басни? Только кто действительно признаёт Слово за абсолют, тот имеет Духа Божия, наставляющего на всякую истину. Оно даёт нам духовную ориентировку, чтобы нам действительно познать пути Господни и достичь цели. Только тогда, в конце, мы как Павел сможем воскликнуть: „Подвигом добрым я подвизался, течение совершил, веру сохранил; А теперь готовится мне венец правды...“ 2 Тимоф. 4, 7-8. **В ином случае, в конце нам придётся увидеть, что исход без входа, был напрасным бегом** (1 Кор. 9, 24).

Столп облачный и огненный в течении сорока лет был с Моисеем и Израилем. Затем началась новая эпоха, ибо должен был произойти не только вывод, но также и ввод в землю обетования. Так это Всемо-

гуший пообещал Своему пророку Аврааму. Тот же столп огненный был с братом Брангамом в течении всего времени его служения. Но теперь мы, как вызванные, должны занять всю землю обетования. Если в Священном Писании на что-то нет обетования, то нет и исполнения. Но если мы имеем обетования, то и исполнение их гарантировано нам Богом.

„Посему и Бог, желая преимущественное показать наследникам обетования непреложность (неизменность) Своей воли, употребил в посредство клятву“ (Евр. 6, 17).

Истинные дети Божии, это дети обетования: „...то есть, не плотские дети суть дети Божию; но дети обетования...“ (Рим. 9, 8). „Мы, братия, дети обетования по Исааку“ (Гал. 4, 28). Таков Божий порядок спасения: Дети обетования верят слову обетования и принимают Духа обетования (Гал. 3, 14). Истинная вера всегда утверждает на обетованиях Божиих. В конце своего служения Иисус Навин мог сказать: „А вы знаете всем сердцем вашим и всею душою вашею, что не осталось тщетным ни одно слово из всех добрых слов, которые говорил о вас Господь, Бог ваш; всё сбылось для вас, ни одно слово не осталось неисполнившимся“ (Иис. Н. 23, 14). То, что произошло во времена Моисея и Иисуса Навина, во дни нашего Господа и Апостолов, осталось позади нас. Сейчас речь идёт о том, что в настоящее время происходит с Церковью, а также с Израилем. Иудеи вернулись из всех стран земли в землю отцов, как Бог это предсказал (Ис. 14,1; Иер. 31, 1-10; Иез. 36, 24; Ос. 6, 1-3; Лук. 21, 24 и др.), и именно все двенадцать колен, чтобы иметь участие в служении обоих пророков (Откр. 11) и в запечатлении 144 000 (Откр. 7). Так им это было обетовано. То же самое происходит сейчас со всеми истинными детьми Божиими во всех странах земли. Они выходят из рассеяния, из деноминаций, верят обетованиям этого времени и запечатляются обетованным Святым Духом (Еф. 1, 13). Ибо что действительно для народа Израиля в естественном, то действительно для Церкви Иисуса Христа в духовном. Всякое ожидание и надежда, которые даются людям, если на них нет ясно выраженного обетования в Писании бессмысленны и ведут в заблуждение.

Священное Писание, предания и толкования.

Известно, что католическая церковь ставит рядом со Священным Писа-

нием „святое предание.“ Но при тщательном рассмотрении, от Священного Писания ничего более не остаётся—всё что осталось, это предание, которому люди следуют. Это действительно относится ко всякой церкви и всякому обществу верующих. Одно,—это церковь—мать, другое,—это церкви—дочери. Все установили свои вероисповедания и имеют мнение что верят так, как говорит Писание, хотя это на самом деле не так. Они по библейски украсили своё предание, которое в сущности не библейское. Так оно уже было у Иудеев, у которых богослужение стало традицией. Поэтому у Марк. 7-я глава 6-8-й стих наш Господь сказал: „*Люди сии чтут Меня устами, сердце же их далеко отстоит от Меня; но тщетно чтут Меня, уча учениям, заповедям человеческим; ибо вы оставивши заповедь Божию (слово Божие), держитесь предания человеческого.*“ Всякое толкование становится преданием и автоматически отменяет слово—оригинал!

Бог не основывал никакой религии, а также и не Иудаизма и не Христианства, но Господь созидает Свою Церковь (Матф. 16, 16-19). Из церковной истории известно, что все движения, которые вышли из какого—нибудь пробуждения, на самом деле ссылаются на Священное Писание и на то, что сказал основатель, или то, что сказала пророчица, или их пророк.

Теперь речь не идёт о том, что другие в течении двух тысяч лет добавили, отняли или изменили в Библии, но о том, что в послании после служения брата Брангама изменено, добавлено и по другому изложено. Я, как переводчик, во всех проповедях брата Брангама не нашёл ничего такого, что бы противоречило основам учений Священного Писания или практике Апостолов. Здесь не будем ссылаться на высказывания, о семи громах, о седьмой печати и т. д., которые нужно признать, многообразны. У тех, которые ссылаются только на одну цитату и пренебрегают Библией, оно приходит к недопониманиям и различным толкованиям. Как стало явным на сегодняшний день, что различные изложения и исходящие из них мнения по учениям, ставятся даже выше Библии. Совершенно очевидно, что Священное Писание рассматривается такими проповедниками только побочно, а недопонятые изречения делаются главным особым учением и особым откровением. Это то же самое обольщение как и у всех других, которые предпочитают своё предание Библии—это явный, духовный обман.

Всем служащим братьям, убеждённым в послании брата Брангама, да

будет сказано: Невозможно основывать учение на одном единственном месте Писания, а также недопустимо строить учение на одном изречении пророка. Согласно Священному Писанию, всё должно всегда основываться на двух или трёх свидетелях. Кто к примеру читает только: „Сотворим человека..!“ или „Вот, человек стал как один из нас..“ (Быт. 3, 22) или „Сойдём же..“ (Быт. 11, 7), не прилагая других мест, повествующих о творении, тот станет жертвой толкования учения троицы. Кто читает только повеление о крещении в Матф. 28, 19, и оставляет без внимания его исполнение в Деян. 2, 38, Деян. 8, 16, Деян. 19, 5, Рим. 6, 3-7, Гал. 3, 27 и Кол. 2, 12, тот станет жертвою крещения в троицу, которое также чуждо Библии. Кто читает только: „...Не успеете обойти городов Израилевых, как придёт Сын Человеческий (Матф. 10, 23) или: „Истинно говорю вам: есть некоторые из стоящих здесь, которые не вкусят смерти, как уже увидят Сына Человеческого, грядущего в Царствии Своём (Матф. 16, 28), но не читает также принадлежащих к этому мест, тот станет жертвою толкования. Если Богу будет угодно, то я в специальной брошюре подробно остановлюсь на трудно понимаемых местах Писания, а также и на цитатах брата Брангама, которые привели к недоразумениям.

К сожалению повторяется то, что Пётр сказал о Священном Писании и о посланиях Апостола Павла: „...в которых есть нечто неудобовразумительное, что невежды и неутверждённые, к своей собственной гибели, превращают, как и прочие Писания.“ К этому Апостол добавляет серьёзное предупреждение: „Итак вы, возлюбленные, будучи предупреждены (предупреждены) о сём, берегитесь, чтобы вам не увлечься заблуждением беззаконников и не отпасть от своего утверждения“ (2 Петр. 3, 16-17).

Мы например знаем, что все особые учения о семи громах и о „парузии“, есть не что иное, как собственные толкования. Пророку Даниилу было заповедано: „...сокрой слова сии и запечатай книгу сию до последнего времени!“ (Дан. 12, 4). В последней главе Откровения мы читаем: „не запечатывай слов пророчества книги сей; ибо время близко.“ В Откровении 5 гл. Агнец открывает запечатанную книгу. В Откровении 10 гл. Господь нисходит как Ангел Завета после открытия (снятия) печатей с открытой книгой в Своей руке. И только когда Он поставит одну ногу на море, а другую на сушу, тогда семь громов проговорят голосами своими, которые были тут же запечатаны и не

записаны. Нет такого обетования, что должно быть открыто и что будет открыто то, что проговорили семь громов, но без промедления произойдёт то, что сказано ими. Также нужно обратить внимание на то, что шесть трубных Ангелов в 8 и 9 главах уже протрубили и что в Откр. 10, 7. находится предвозвещение седьмого трубного Ангела, которое в 11 главе с 15 стиха провозглашением царствования станет реальностью. Также и в этом случае, всякое толкование лишает силы слово Божие. Одно – это предвозвещение (10 гл.), другое же – это исполнение (11 гл.). Это ***ТАК ГОВОРИТ ГОСПОДЬ В СВОЁМ СЛОВЕ!***

Как Павел изрёк проклятие (анафему) на всех, благовествующих иное Евангелие (Гал. 1), точно также сделал это и Иоанн относительно слов пророчества книги сей, к которым ничего нельзя приложить и от которых ничего нельзя отнять (Откр. 22, 18-19). Я покажу, что брат Брангам со своим служением справедливо ссылался на Откр. 10, даже если он всегда говорил о „тайнах“, которые должны открыться, а не о „тайне“, которая должна совершиться как это написано в 6-7-ом стихе. В конце откровения о седьмой печати, он сделал заслуживающее внимания утверждение: „Ибо как написано, что никто не знает час Его пришествия, так и никто не будет знать тайны семи громов.“

Всем братьям, которые ходят как разносчики по домам со словом „парузии“, да будет сказано, что оно действительно означает личное пришествие, телесное прибытие. Ибо несомненно то, что как Господь телесно воскрес и вознёсся на небо, так Он придёт снова (Деян. 1, 11). „Ибо сие говорим вам словом Господним, что мы живущие, оставшиеся до пришествия (парузии) Господня, не предупредим умерших: потому что Сам Господь, при возвещении... сойдёт с неба...“ (1 Фесс. 4: 15-16). То же самое слово „парузии“ Павел применяет для прибытия Тита: „...утешил нас (парузией) прибытием Тита.“ (2 Кор. 7,6). Также он говорит в 1 Кор. 16, 16: „Я рад (парузии) прибытию Стефана...“ Всякого рода учение о „парузии“ и „громах“, не связанных с телесным возвращением и пришествием нашего Господа, должно быть названо обманом. Все, которые верят и утверждают, что Господь Иисус уже пришёл, имеют развращённые умы, потому что они как Ианий и Иамврий восстают против истины (2 Тим. 3, 7-9).

Час искушения.

Вновь и вновь меня спрашивают служащие братья, ссылаясь на видение брата Брангама о Невесте. Они хотят знать, как далеко Невеста в Европе отошла от хождения в ногу и что происходит с церковью в США, которую брат Брангам видел жалкой и вульгарной и которая в его видении была ведена ведьмой. В семи посланиях Господь, чьи очи как пламень огненный, даёт оценку о состоянии каждого в отдельности, а также и самих церквей. Он также говорил о часе (године) искушения, которая придёт на всю вселенную (Откр. 3, 10). Филадельфийский период времени был ещё сохранён от этого, но после него последовал последний, Лаодикийский период. Мысль об искушении ведёт нас назад, к первому искушению в начале, которое заключается в том, что враг втянул Еву в дискуссию о том, что Господь Бог сказал Адаму. При искушении нашего Господа враг всё время приходил со словом: „написано...“ (Матф. 4, 1-11; Лук. 4, 1-13).

В этом то и заключается само искушение: в нём Слово всегда ставится под вопрос, и то что сказал Бог, покрывается сомнениями и толкованиями!

Всё остальное, это испытания и человеческие искушения, через которые нам нужно пройти. Издавна враг вмешивался в среду детей Божиих со словом „написано“, но при этом перетолковывал каждое место Писания. Сатана не нуждается в поучении, он хорошо знаком со всеми веронаправлениями. Он всегда будет приходиться таким образом, какой признаётся в данной церкви. Где например нет никаких действий даров Духа, там он будет избегать подражания дарам Духа. Точно также верно и то, что там, где приводятся в действие дары Духа, он овладеет одним из тех, который официально признан имеющим дары. Только таким образом он привлечёт к себе полное внимание.

Если бы сейчас речь не шла о последнем отрезке времени истории спасения и если бы не было никакого призвания, то мы сохранены были бы от часа (годины) искушения. Намерением противника было не только снятие служащих братьев, здесь, в поместной Церкви, но и полнейшее разрушение Церкви живого Бога. Так это было открыто высказано: „Это дело должно быть разрушено...“ После удавшегося

Собрание в отеле Шератон, в Лиме (Перу).

Частичный вид крестьящихся в Чили.

Частичный вид слушателей в Кинжазе.

Частичный вид собрания в Любумбаши.

* Статья на последней странице.

Исторический день, историческое событие. На пути к мировому могуществу, для объединённой Европы были некоторые остановки:

Основание этому было положено посредством подписи „Римских договоров“ 25 мая 1957 года. Объединённая Европа начала создаваться с шести государств, но всегда присоединялись новые. 1 мая 2004 года, мы праздновали Европу как общество 25 государств, с 455 миллионами жителей. 17 июля 1998 года, вступил в силу „Римский устав международного уголовного суда.“

29 октября 2004 года, представители 25 членов-государств, подписали в Риме, у ног папы Иннокентия X, европейскую конституцию. Это не случайность, что оба этих важных договора, подписаны были на том же месте, в том же помещении, под „покровительством“ того папы. Это не только исторические события – это исполнение библейского пророчества в наше время, которого невозможно не увидеть и не услышать!

Возле административной стойки в „Voice of God Recordings“ - центре,*
(* принятый голос Божий)
С Билли-Паулем и Иосифом Брангамами.

Добро пожаловать при входе в „Voice of God Recordings“ *
(* принятый голос Божий)

выступления сначала всё выглядело так, как будто бы здесь, в Миссионсцентре в Крефельде, всё и навсегда пришло к концу. Кто ещё приходил, того отсылали. Остались действительно только немногие, которые собирались на балконе наверху—зал был пуст. На это трагическое событие я ссылаюсь ещё раз только для того, чтобы открыть тактику врага в час искушения.

После смерти брата Брангама, в США распространили слух, и прежде всего это были Гордон Линдсэй, который издал книгу „Вильям Брангам – человек посланный Богом“ и Кэннет Э. Хагин из Тульзы, (Оклахома), который назвал брата Брангама „отцом исцелительного пробуждения,“ что их, задание было по указанию Господа предупредить пророка, иначе он исчезнет с арены блговестников. С обоими я познакомился в 1958 году на конференции „Voice of Healing“, (голос исцеления) в Далласе (Техас). Они первыми распространили новость, что брат Брангам должен был быть взятым потому, что он потерял своё призвание и навёл путаницу своими учениями.

В книге Роберта Лиардона „Божии генералы,“ мы находим повторение их утверждения: „Бог даровал Брангаму великий дар, который Он не мог забрать назад. Через этот дар люди были введены в заблуждение и подталкиваемы на то, чтобы следовать учению Брангама. Поэтому Бог воспользовался Своим суверенным правом, которое описано в 1 Кор. 5, 5: *„(Мы хотим сделавшего такое) предать сатане во измождение плоти, чтобы дух был спасён в день Господа нашего Иисуса Христа.“* (стр. 343). Просто невыносимо, цитировать дальше этот текст. из книги „Божие генералы”.

Нужно себе только представить: С одной стороны брат Брангам был для них человеком Божиим, пророком, провидцем с божественным призванием и посланием, с необыкновенным служением. С другой же стороны, те, которые только через его служение вообще познакомились со сверхъестественным действием Божиим, вынесли такой подлый и дьявольский приговор величайшему человеку Божию со времён нашего Господа. Они присвоили себе право, предать дьяволу человека, посланного Богом. Умысел сатаны ясен: он хотел таким образом уничтожить божественное влияние особого служения. Брат Брангам сказал: „Они пытаются уничтожить влияние. Они пытаются

уничтожить всё. Но это ничто иное, как зависть, которая началась с Каина и которая открылась как зависть. И это до сего дня то же самое, когда естественное, человеческое встречается с духовным“ (Изменяет ли Бог Свою волю. 18. 04. 1965 г. Джефферсонвилла).

Евангелисты—исцелители в США не узнали дня милостивого Божьего посещения. Некоторые из них подражают дару, который имел брат Брангам и называют это „словом познания,“ но все они объединены в учении троицы и в крещении в троицу, и следовательно содержатся в плену церковного предания. Они увлекли народ чудесами и знаменаниями и харизматическими собраниями и укрепили его в переданном заблуждении. Они отвергли брата Брангама не за то, что он молился над больными, а за то, что он был обещанным пророком и из—за вести, которую он должен был принести. Их требованием в основном было то, чтобы он оставил в покое женщин и чтобы не порицал их вновь и вновь за коротко остриженные волосы, за косметику, за их одежду и их общее поведение, но чтобы лучше молился за них, чтобы они получили духовные дары. Но мы познаём, что рабы Божии не могут выбирать себе темы. Как Павел, так и брат Брангам не имел выбора—он имел Божий мандат. Павел не был женоненавистником, когда писал: „*И не Адам прельщён, но жена, прельстившись, впала в преступление*“ (1 Тим. 2, 14). Кто читает многие места Писания, которые указывают женщинам на отведённое им место, тот должен признать, что Господь почёл это нужным. В 1 Кор. 14 гл. Павел установил, чтобы женщины в Церкви молчали. При молитве или пророчестве они должны были в первоначальной Церкви покрываться своим собственным, длинным волосом (1 Кор. 11). Если брат Брангам обличал духа времени и делал различные изречения, то это только потому, что он был к этому побуждаем Духом Божиим. Как в начале, так и сейчас в конце, вошёл в силу Божий порядок и в этом. А также и мужчинам, которые должны подчиниться Главе Христу, было указано на отведённое им место.

На вершине благословенного служения после отшествия брата Брангама, сатана вновь совершил удар и то же слово из 1 Кор. 5 гл. было применено в Крефельде. То, что было сделано в США после отшествия брата Брангама, чтобы уничтожить влияние его благовестия и его служения, то сделал сатана и здесь. Евангелисты в США не готовы были подчиниться Богу как при жизни брата Брангама, так и сейчас, не говоря уже о том, чтобы принять поправки в учении. Они предпочли,

человека посланного Богом, выставить перед народом, как потерявшего своё призвание. Он должен был „уйти,“ чтобы они могли оказывать своё влияние на верующих и чтобы могли продолжать вводить их в заблуждение. Разве не происходит в послании то же самое через всех тех, которые Богом поставленное служение не уважают и они даже советуют сторониться общения за столом?

Мы действительно имеем дело не с плотью и кровью, а с князьями и властями, с духами, господствующими в воздушной сфере, с самим сатаной, клеветником братьев, который всегда убивал посланных Богом, чтобы уничтожить божественное влияние слова. При этом те, которые предоставляют себя в распоряжение врага и предают проклятию рабов Божиих, уверены в том, что этим служат Богу и что приносят Ему жертвенный дар, как это сказал наш Господь (Иоан. 16, 2). Это действие тогда было направлено против посланника и затем против того, кто несёт это послание по всему миру. Никто на земле никогда не узнал бы о том, что сделал Бог, если бы Он Сам не предопределил бы это наперёд. Посредством нападков и последующей клеветы, враг намеревается разрушить влияние посланного Богом служения и препятствовать распространению послания. Но Иисус, Он Победитель, и кто встанет на сторону Бога, тот имеет уверенность в том, что библейская вера есть победа, победившая мир и дьявола! (1 Иоанн 5, 7.)

Со времени разрушения, о котором было объявлено как об „очищении,“ была посеяна вражда, которая уходит за пределы смерти. Братья и сёстры, которые многие годы вместе пели те же песни, вместе получили просветление, вкусили небесного дара, слышали то же слово, испытали те же благословения (Евр. 6, 4-5), и по милости Божией были направлены, так чтобы идти в ногу, одним ударом были выброшены из колеи. Милость, прощение и примирение были удалены в сторону, и действительными стали только для тех, которые были за восстание, непримирение, даже прямая вражда, проявляющаяся по отношению к тем, которые остались верны. Их даже не приветствуют. Ненависть, как у Каина к Авелю, как у Измаила к Исааку,—это ежедневно переживаемая практика. Так Кровь Нового Завета—совершённое искупление—попирается ногами. Разве не написано для всех, что: „*Всякий, ненавидящий брата своего, есть человекоубийца?*“ Разве не написано

для всех: „...а вы знаете, что никакой человекоубийца не имеет жизни вечной, в нём пребывающей!?“ (1 Иоан. 3, 15).

Для всех пришло время понять, что сатана знает, как мастерски перетолковывать Писание и как исказить его для разрушения. Мы должны понять, что он лжец и убийца с самого начала. Что общего имеет брат Брангам, человек Божий со словом к Коринфянам, где речь шла о человеке, который жил со своей мачехой, и который согласно Левиту 18, 8, и Второзаконию 27, 20, находился под проклятием? Согласно 1 Кор. 5, 11, под приговор Божий попадают и клеветники и согласно 1 Кор. 6, 10, исключаются из Царствия Божия, в то время, когда они присваивают себе право исключить кого-то другого. Очень быстро может произойти то, что Павел пишет: „*ибо тем же судом, каким судишь другого, осуждаешь себя...*“ (Рим. 2, 1). Человек, который осуждает и обвиняет избранников Божиих, он одержимый и состоит на служении „обвинителя“, ибо согласно свидетельству Священного Писания, избранным нет более никакого осуждения (Рим. 8, 28 - 39 и др.). Действительно верующие „...преображены в одного нового человека, творящего мир (в миротворца) (Еф. 2, 15). Кто учиняет вражду, тот ещё не преобразился, а только носит маску праведности. Писание не говорит пустых слов! Вражда вновь оживает там, где враг подчиняет людей под свою власть!

Если бы Павел был сегодня здесь, то он снова спросил бы: „*Кто прельстил (очаровал) вас?*“ (Гал. 3,1). Под прямым влиянием злого (дьявола), были введены различные лжеучения. Ни одному из этих проповедников послания, невозможно посредством слова что-то сказать. Они цитируют пророка, изречения которого каждый излагает так, как ему нравится. Нет никакого смысла, читать места Писания, касающиеся Вавилона и рассуждать о том, что все народы были введены в заблуждение её волшебством и ядовитыми примесями, и что в ней была найдена кровь пророков и святых и всех убитых на земле (Откр. 18, 23-24.) Мы должны иметь мужество, чтобы по Писанию проверить в своих рядах все учения и образ действий ответственных за них. Обольщение, прельщение и ядовитые примеси, издавна идут рука в руку с убийством и клеветой. Трагично то, что натворил сатана во всём мире посреди „Послания последнего времени.“ Церковь—невеста сбилась с хождения в ногу и влияние истинного благовестия слова

нарушено. Но брат Брангам—слава Богу—в своём видении также видел, что Невеста в конце будет возвращена к тому, чтобы опять идти в ногу. И это происходит сейчас! Условием для этого является не согласие с каким—нибудь братом и его учением, а согласие Жениха и Невесты в Его слове!

Жатва поспела.

Что касается жатвы и комбайна, то я свидетельствую ещё раз перед Всемогущим Богом: Я видел переспелое, уже подпаленное солнцем, огромное пшеничное поле. В следующее мгновение я увидел совершенно новый комбайн, стоящий слева от меня. Сильный голос сказал: „ раб Мой, этот комбайн предназначен для тебя, чтобы пожать жатву...“ Когда я пошёл к комбайну, я обратил свой взор направо вверх и увидел, как небо потемнело, так как будто на земле произойдёт катастрофа. Страх объял меня и я сказал: Дорогой Господь, уже поздно жать жатву, уже начинаются суды!“ Сразу же после этого я увидел, как в низко висящих слоях туч открылось большое отверстие и солнце со всею силою светило через него. В следующее мгновение Господь ещё раз сказал: „Мой раб, пожни жатву!“ Тут же я увидел себя садящимся на комбайн; я двинул пару рычагов и начал косить пшеничное поле. Когда я скосил последнюю полосу, отверстие закрылось, стало темно, начал греметь гром и начала сверкать молния. Было чувство гибели мира, но пшеничное поле было по жато.

Много раз брат Брангам говорит в связи с жатвой о комбайне, который явится, и всегда в позитивном смысле. И снова, одно единственное высказывание из—за неправильного расставления знаков препинания в английском тексте, было искажено врагом для того, чтобы перетолковать это в негативный смысл. Цитата, в том виде, в котором она к сожалению напечатана в английском тексте проповеди „Харвест Тайм“, Фёникс, (время жатвы)12 декабря 1964 г.:

„I hear the coming of the combine, the world Council. She'll separate it.“

На русском: „Я слышу подходящий комбайн, Всемирный Совет Церквей. Он разделит.

Цитата, в том виде, в каком она должна быть:

„I hear the coming of the combine. The World Council, she'll separate it.“

На русском: „Я слышу подход комбайна. Всемирный Совет Церквей разделит.

Из—за неправильно расставленных знаков препинания, со злым умыслом даётся толкование, что человек на комбайне—это антихрист и обольститель Невесты. Этим они совершенно открыто называют антихристом и обманщиком того, который должен был совершить посев открытого слова и который теперь имеет часть в сборе урожая, которого любой ценой нужно избегать как обманщика, и который якобы состоит на службе Всемирного Совета Церквей. Такое ослепление невозможно приписать никакому мужчине и никакой женщине, это есть явное дело клеветника сатаны. Как часто мы слышали от брата Брангама, что в Едемском саду было добавлено всего лишь одно единственное слово и произошло грехопадение! То, что сатана так понятно и хитро преподнёс для ума, было смертельно, как укус ядовитой змеи. Мать всех живущих стала причиной смерти всех живущих потому, что открыла себя влиянию сатаны. Да дарует Господь Бог милость, чтобы глаза и сердца предопределённых к вечной жизни открылись и чтобы они приведены были под Божие влияние и чтобы они отказались от всего того, что сказал и сделал сатана. Есть только одно исцеление: Как тогда, все ужаленные змеями должны были взирать на медного змея, так и теперь всякий ужаленный должен взирать на Иисуса Христа, ибо Он раздавил голову змея. Только так все истинные верующие соединятся с Богом, и ничто не сможет отлучить нас от любви Божией и от любви друг к другу.

„...твёрдое основание Божие стоит, имея печать сию: „познал (знает) Господь Своих“; и: „да отступит от неправды всякий, исповедующий (призывающий) имя Господа“ (2 Тим. 2, 19).

Наперекор всем отвлекающим манёврам врага, вплоть до своего завершения произойдёт то, что Вечный Бог запланировал на последнее время: служение брата Брангама для вызова, а также и его продолжение для ввода. Для Бога и для рождённых от Бога действительно то, что было доверено посланнику, а также и то, что происходит через весть, которая предшествует второму пришествию Христа. Божии дары и призвания непреложны, они пребывают навсегда. Согласно Рим. 9, ещё

произойдёт необыкновенное. „Ибо дело оканчивает и скоро решит по правде, дело решительное совершит Господь на земле.“ Это соответствует словам из Аггея 2, 6 что к концу Бог ещё раз потрясёт небо и землю, море и сушу. В послании к Евреям мы находим обобщенное, окончательное обетование: „Которого глас тогда поколебал небо и землю, и Который ныне дал такое обещание: „ещё раз поколеблю не только землю, но и небо!““ (12, 26).

Брат Брангам говорил о служении сказанного слова, которое произойдёт в заключении, прямо перед вознесением. Всем, утверждающим, что они верят Божией вестью, да будет сказано: Кто хочет принять участие в последнем действии Духа, тот должен теперь позволить ввести себя в Божий план спасения. Кто имеет мнение, что все группы, которые частично противостоят друг другу и которые разбиты на различные лагеря, будут иметь участие в вознесении, тот должен понять, что это величайший самообман, жертвой которого только может стать человек. Как в начале, во время Апостолов, так и в конце, Церковь Господа будет снова одним сердцем и одною душою. Первая любовь откроется как плод Духа, ибо только совершенная любовь войдёт туда! Всё должно же возместиться и приведено быть в первоначальное состояние. Уже только через это мы будем иметь участие в том, что Бог делает через обетованное служение.

Теперь весть (послание) последнего времени исходит до пределов земли: Церковь—невеста вызывается и приготавливается к славному дню возвращения небесного Жениха. Через истинное Божие Слово и под божественным влиянием Невеста теперь приводится назад, чтобы идти в ногу. Все, кто действительно верит посланию, могут поднять свои головы, ибо приближается искупление нашего тела. За вызовом и временем испытания, следует ввод. Мы верим, что все введённые в заблуждение Божии дети, вернутся назад к познанию истины и таким образом позволят ввести себя в Божий порядок спасения.

Кто действительно приобрёл милость у Бога, тот будет благодарен за вызов. Тот выдержит, по милости Божией, испытание во время шествия в пустыне и подтвердит свою веру послушанием. Тот будет иметь участие в том, что Бог делает согласно Своему слову в настоящее время. Исход и все сверхъестественные действия Божии в прошлом,

только тогда имеют смысл и цель, если они связаны с вводом, который происходит сейчас. Нам нужно принять участие в том, что Бог делает в настоящее время и что будет делать вплоть до возвращения Иисуса Христа. Только тогда мы перейдём от веры к видению.

Текущие события.

11 сентября 2004 года, правительство США и все связанные с ним правительства мира, вспомнили о зверских нападениях 11 сентября 2001 года: Самолёт рейсом Унидед Эрлайнс UA 175 ударил в южную башню Всемирного Торг. Центра. Самолёт рейсом Американ Эрлайнс AA 11 ударил в северную башню Всемир. Торг Центра. Самолёт рейсом Американ Эрлайнс AA 77 попал в Пентагон. Самолёт рейсом Унидед Эрлайнс UA 93 упал в Шанксвилле, в Пенсильвании.

Среди жертв были люди из 60 наций. Удары по башням „Всемирного Торгового Центра“, по мнению некоторых важных личностей, совершили „поворот времени.“ Тогдашний немецкий федеральный президент, Иоанн Рау, 14 сентября 2001 года выразил недоумение о том, что произошло, а также и своё сочувствие, следующим выражением:

Мы, немцы, также находимся нашими мыслями и чувствами в Америке. Мы все, всё ещё видим перед глазами эти ужасные картины. Они не оставляют нас. Мы вместе стали свидетелями убийственного акта насилия, какого мир, не считая войны, ещё не переживал.

Мы вспоминаем о матерях и отцах, потерявших своих детей. *Мы* вспоминаем о детях, которые никогда больше не увидят своих родителей. *Мы* вспоминаем всех, кто потерял друзей и соратников. *Мы* вспоминаем о безмерном страдании, которое принесли многим тысячам семей ненависть и террор...

В этот памятный день, правительство в Вашингтоне и особенно американское сообщение в прессе, посчитали ценным подчеркнуть, что Соединённые Штатты Америки глубочайше связаны с Богом через религию: „One Nation Under God“. (одна нация с Богом) Вновь и вновь напоминалось о том, что отцы—основопологатели бежали от религиозного гонения в Европе, и подчёркивался фундаментальный облик

протестанства, при котором всем принадлежит свобода веры и совести. Хотя это и достойно признания, но этого далеко недостаточно. Связи с Богом через религию, на самом деле вовсе не существует. Существует только привязанность к религиям и через религии, которые в то же время отделяют от Бога. Если бы президент США был связан с Богом и был возрождённым человеком, то он был бы также и миротворцем. Но вместо того, чтобы любить врагов и собрать горящие уголья на их голову (Рим. 12, 20), он направил вражду назад, в мусульманские страны и этим сделал невозможной весть примирения и прощения, а также и мир с Богом через Иисуса Христа. Мечь и террор – это не решение проблемы – ибо возрождённый Христианин молится: „**Отче, прости им, ибо не знают, что делают.**“ Было бы также лучше, если бы президент страны, в которой якобы 50% населения возрождённые Христиане, не только бы говорил: „God bless Amerika!“, (Бог благослови Америку) но вспомнил бы об обетовании, данном Богом Аврааму: „**В тебе благословятся все народы земли...**“ (Быт. 12,3; Гал. 3, 8). Это совершилось в Иисусе Христе Господе нашем.

Седьмого октября 2001 года, президент Джордж Буш согласно 1 статье северо—атлантического договора от 4 апреля 1949 года, объявил о военном ударе по Афганистану, посредством которого должно было произойти уничтожение талибанского режима. Затем, как это всем известно, 20 марта 2003 года последовал военный удар по Ираку, а конца ещё не видно. Инспекторы Мухаммед Ельбаратай и Ханс Бликс, прежде завершения их задания, были вызваны из Ирака, чтобы могла начаться военная акция. Багдад и другие города были разрушены, гражданское население, как в регулярной войне, было приведено в жалкое состояние. Согласно статье в „Herold Tribune“ от 29 октября 2004 года, уже было убито 100 000 гражданских лиц, в основном матери и дети. Более тысячи американских солдат также потеряли свою жизнь. Какая трагедия! Якобы в основном речь шла о Саддаме Хуссейне, который как утверждалось, сотрудничает с Бин Ладеном и который за 45 минут мог запустить своё оружие массового уничтожения. За его выдачу правительство США заплатило 25 миллионов долларов.

Кому помогло то, что президент США объясняет: „После свержения Саддама Хуссейна, мы имеем лучший мир!“, когда совершенно явно то, что существует полная противоположность. Насколько же досто-

верен британский премьер—министр, который в подобном объяснении говорит, что мир после Саддама Хуссейна стал надёжнее, когда мы ежедневно слышим сообщения о бомбах, о нападениях террористов—самоубийц и о многих убитых? Для большинства европейцев и для большей части американцев необъяснимо то, что против террора борются террором. Но народная общественность только обманывается политикой и религией. Если деньги, которые ежедневно тратятся на войну, (которую собственно говоря нельзя назвать войной, так как не существует никакой вражеской армии,) были бы применены для бедных, то это был бы лучший метод борьбы с терроризмом.

Но так как мы пришли к предсказанному последнему времени, то всё должно быть приготовлено, чтобы могли начаться апокалиптические суды. Четыре карающих Ангела связаны при Евфрате на час и день (Откр. 9, 13-21) Евфрат упоминается в Библии уже в Бытие 2,14, и именно в связи с раем. Он представлял собой границу между востоком и западом. Согласно библейскому пророчеству Евфрат высохнет, чтобы свободен был путь царям с востока для вторжения в святу ю землю, то есть в Израиль (Откр. 16, 12). В этой последней борьбе перед царствованием Христа, в основном примут участие народы, находящиеся севернее Израиля, так написано у Иез. 38 – большое полчище, какого не бывало от века (Иои. 2, 2). Но чтобы Армагедон всеобъемлюще был приготовлен, то правительство США заботится о том, чтобы мобилизовались и другие народы. Тогда мир будет гореть огнём и третья часть людей будет убита. Наша молитва относится к Израилю, который ещё придёт в очень тяжёлое положение, ибо в конце все народы обратятся против народа Божия (Зах. 12, 3). Развитие последнего времени набирает ход; никто не сможет этого предотвратить, всё произойдёт так, как было предсказано в пророчестве на последнее время. Мистер Джордж В. Буш нуждается быть повторно избранным в занимающей им должности, чтобы завершить, как он сам в это верит, своё дело по предопределённой „воле Божией“.

Яссир Арафат, который вовсе не был палестинцем, который родился 4 августа 1929 года, как Рахман Абдал Рауф, был инициатором и отцом терроризма на Ближнем Востоке. Будучи ещё юным, он принимал участие в активных действиях против британской мандатной власти. В 1959 году он основал боевую организацию Аль Фатах. Через десять лет он стал председателем Палестинской освободительной организации.

После своего пребывания в Тунисе, он переселился в западный сектор. В 2000 году он вёл переговоры в Кэмп Дэвиде с Эхудом Бараком и Биллом Клинтонем, о создании палестинского государства. Как глава терроризма против благословенного государства Израиля, в котором все палестинцы имели работу и хлеб, социальную защиту и право на жительство, он открыто и тайно поддерживал исламские террористические организации. Яссир Арафат получил даже Нобелевскую премию мира и каждый месяц получал многие миллионы денег от Евро союза из Брюсселя и положил своё огромное состояние в (банки) Швейцарии и Франции. Напоследок, вследствие тяжёлого заболевания он был доставлен на лечение в Париж и там умер.

Весь мир знает, что жители Газы и Иерихона перед интифадой жили лучше чем все остальные арабские народы: не было безработных, расцветал туризм, все путешествующие группы посещали Вифлеем и Иерихон и приносили туда благосостояние. Но затем пришло разделение и с ним автономия, а с нею террор. Собственно говоря, ненависть религии Мухаммеда направлена именно против Иудеев и именно потому, что Бог через Авраама, Исаака и Иакова избрал народ двенадцати колен. Уже в 627 году, пророк ислама вырезал всё население иудейского поселения в Ятрибе – от семисот до восьмисот человек, потому что они отвергли его как пророка. Эта смертельная ненависть до сего дня осталась в его последователях. Истинные верующие, они мученики, если они отдали свою жизнь за свою веру. В исламе же мученики те, которые отдают свою собственную жизнь и уносят с собой жизнь других. Об ударах по США Бин Ладен сказал: „Вы любите жизнь, мы любим смерть.“ Исламский мир теперь уже по настоящему называет США „великим сатаной“, потому что они всё ещё стоят за Израиля. Бин Ладен признался, что причиной для удара по Всемирному Торговому Центру было хорошее отношение между США и Израилем. 11 сентября 2004 года Бин Ладен с гордостью объявил: „Бомбы, которые мы делаем, носят название Хиросимы и все они направлены на США, они превратят Соединённые Штатты в Хиросиму.“ На самом деле уже в 1933 году в семи видениях Брат Брангам видел основные события последнего времени. В седьмом видении он видел полнейшее разрушение США.

В шестом видении брат Брангам видел красиво одетую женщину, сидящую в США на своего рода царском троне. У себя в сноске он

подметил: „Возможно католическая церковь!“ В политической карьере президентов США особую роль играли хорошие контакты с Ватиканом со времени Джона Ф. Кеннеди. Посещения папы Джорджем В. Бушем вызвали крупные заголовки в газетах. Но мы должны рассматривать эти действия с перспективы библейской точки зрения: Протестантские США, которые после второй мировой войны, или после падения мирового коммунизма в 1989 году, остались единственной супер—оощью, описаны в Откр. 13, 11-18, как мощь второго зверя. Сначала эта мощь говорит как Агнец, предоставляет свободу слова, свободу религии и т. д. , но к концу её речь такова, как речь дракона и она ведёт весь мир к тому, чтобы признать мощь первого зверя, то есть древнюю римскую империю, которая сейчас вновь восстаёт в ЕС (Европейском Сообществе).

Мы подошли к разделяющему пункту в развитии последнего времени. 25 марта 1957 года, три государственных деятеля Аденауер, Шуман и Каспери, как представители Германии, Франции и Италии, подписали „Римские договоры“. В том же помещении, прямо у ног статуи папы Иннокентия X, 29 октября 2004 года, представители двадцати пяти стран Европейского Сообщества подписали Европейскую конституцию. Также и представители трёх следующих присоединяющихся кандидатов Болгарии, Румынии и Турции, своею подписью объявили о своём согласии с этим. Платформа, для последнего мирового порядка, мирового правительства и мирового сообщества, построена. Кто хочет, может прочитать Дан. 2, 40, Дан. 7, 23, а также Дан. 8, 25, а затем продолжить Откровением 13, 1- 10, и 17 главою. Последняя мировая мощь сравнивается со зверем, выходящим из моря народов,—причём нужно обратить внимание на то, что посреди всех этих государств находятся семь ведущих голов и десять ударных рогов. Все остальные составляют остаток всего тела.

Не вдаваясь дальше в текущие события, нужно ясно сказать, что мы находимся к концу ближе, чем многие это себе представляют. Библейское пророчество исполняется во всех сферах, необозримым и неслыханным образом. Мы можем только сказать друг другу: „Когда вы увидите, что всё сие начинает исполняться, то поднимите головы ваши, потому что приближается искупление ваше.“

Ещё короткий миссионерский отчёт.

В октябре 2004 года я принял приглашения с Южной Америки и полетел сначала в Буэнос Айрес (Аргентина), где Бог открыл новую дверь. И там послание последнего времени также нашло вход и веру.

Затем я полетел дальше, в Чили, где мы пережили дни, как во время Апостолов. В одном немецкоговорящем собрании, после двух проповедей 9 октября 2004 года, я мог крестить в реке во имя Господа Иисуса Христа сто двадцать пять братьев и сестёр. Это был на самом деле день, который соделал Господь и который останется незабываемым для всех присутствующих там. Там братья и сёстры сердечно благодарны Богу за открытое слово и они вновь и вновь выражают это в письмах, в и-мейл и в телефонных разговорах.

В Лиме (Перу), я и в этот раз имел возможность говорить к людям по радио и телевидению, а также я мог говорить к большому собранию в отеле Шератон, насчитывающему более тысячи человек, а также к двум тысячам человек в большой палатке. И всё—таки я ожидаю того, что все, которые действительно приняли слово, примут также и библейское крещение, как повествуется в Деян. 2, 41. В миссионерском повелении всё ещё написано: *„Кто будет веровать и креститься, тот спасён (блажен) будет.“* Библейское крещение относится к уверованию, а для уверовавших всё ещё действительно обетование, что они получают дар Святого Духа (Деян. 2, 38–39). Это библейский образец—Божий порядок спасения для Церкви от её начала до её конца.

Моё посещение Джефферсонвиллы.

У меня было на сердце, посетить в Джефферсонвилле (Индиана) США, Voice of God. (голос Божий) В последний раз я был в Джефферсонвилле около двадцати лет назад, и то по поводу похорон брата Роя Бордерса. В апреле 1966 года я попросил его, чтобы он взял на себя ответственность за печатание проповедей брата Брангама. И в этом я также могу взглянуть назад, на определённый день 12 апреля 1966 года, в который было сделано начало, чтобы напечатать записанные на магнитофонную плёнку проповеди. Я знал, что эти проповеди должны быть переведены на другие языки и что для этого

нужны письменные образцы. Господь Бог направил сердце брата Бордерса и он действительно позаботился обо всём, что нужно было для продвижения и распространения Божией вестии.

При моём теперешнем посещении Джефферсонвиллы 15 октября 2004 года, за мной приехал брат Джордж Смит и забрал меня из аэропорта. Я встретился почти со всею семьёю Брангама: с Билли Паулем, Иосифом, Ревеккой и Давидом, сыном Билли Пауля. Я был принят с большой любовью, почтением и сердечностью. Джефферсонвилла была местом, где в основном происходило служение брата Брангама и где он в большинстве проповедывал свои проповеди по учению. Меня приятно удивил новый центр Voice of God: (голос Божий) Он хорошо спланирован и очень хорошо устроен (для всех целей.)

Что же касается духовной пищи, открытого слова, то оно не привязано к тому месту, где держались проповеди. Брат Брангам получил указание, через свои проповеди заготовить пищу в Джефферсонвилле — это правда. Но также правда и то, что Господь мне в то же время 2 апреля 1962 года, мощным голосом дал указание, заготовить пищу. Это *ТАК СКАЗАЛ ГОСПОДЬ*. Брат Брангам подтвердил это 3 декабря 1962 года перед двумя свидетелями и сказал мне: „Брат Франк, подожди с раздачей пищи, пока ты не получишь остатка, который относится к ней. *И ЭТО СКАЗАННОЕ ЕСТЬ—ТАК СКАЗАЛ ГОСПОДЬ!* Я, как всем это известно, через Божие руководство получал присылаемую с сентября 1958 года каждую проповедь, которую проповедывал брат Брангам.

Это был брат Брангам, который сказал мне в среду, 11 июня 1958 года, в Далласе (Техасе), в конце одной беседы в палатке: „Брат Франк, ты вернёшься с этой вестью в Германию“. В 1956 году я эмигрировал в Канаду и вообще не думал о том, чтобы вернуться когда—нибудь в Германию. Но затем всё—таки произошло так, как Бог это запланировал наперёд. В моём маленьком карманном календаре 1958 года, на каждый день напечатан стих из Библии. 11 июня написано: „*Вот, Я вложил слова Мои в уста твои*“ (Иер. 1,9). В связи с этим вспомним 11-ое июня 1933-го года, когда брат Брангам у реки Огайо пережил своё особое переживание. Я, по указанию Господа положил в архив каждую проповедь и переводил её с магнитофонной плёнки в

маленьком кругу верующих поместной Церкви. Сразу же после отшествия брата Брангама, я начал раздавать духовную пищу и возвещать слово.

Естественно этот прекрасный центр на холмистой окраине города Джефферсонвиллы служит великой цели посреди послания, как и все другие центры имеют также свой смысл. Но если бы подтвердилось то, что на него смотрели бы как на главный центр, а на остальных как на ответвлённые места, которые обязаны подстраиваться под центр, тогда это было бы так, как у других деноминаций. Нужно сказать, что брат Брангам имел надежду, что из этого движения выйдет не какая—нибудь новая деноминация, а что как результат этого, будет приведена в совершенство Церковь—невеста. Бог пребывает на одном месте особенно до тех пор пока Он может через служение там присутствовать. Если Он не может там присутствовать, то тогда это место служения становится как место паломничества, и местом воспоминаний. Бог особенно там присутствует, где Он Сам согласно Своего плана спасения может действовать. Пусть Божие благословение пребывает на миссионерском-центре Voice of God и пусть совершится воля Господня. Как на небе так и на земле.

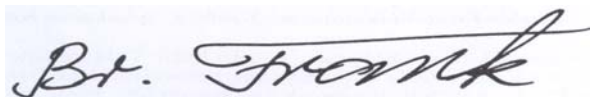
Сердечную благодарность

Я выражаю всем тем, которые поддерживают дарами и десятиною это призванное к жизни Самим Богом дело. У пророка Малахии в 3 главе, написано действительно всё, что важно для нас. В 1 стихе мы находим предвозвещение: *„Вот, Я посылаю Ангела Моего, и он приготовит путь предо Мною...“* Затем следует и предостережение: *„Принесите все десятины в дом хранилища, чтобы в доме Моём была пища...“* Бог действительно это так предопределил, чтобы все, которые обеспечиваются пищей, заботились о том, чтобы и другие могли получить обильно накрытый стол Господень. Затем, в заключение мы находим возвещение о пророке Илии, который придёт прежде, нежели наступит день Господень. Если наши сердца будут возвращены назад к слову, то тогда это уже не теория, и не долг, а доброе даяние Господу того, что Ему собственно говоря принадлежит. Люди, идущие своими путями, планирующие своё время для себя, объясняющие слово так, как оно им подходит, всегда находят приемлемое извинение, чтобы не быть послушным.

Я ещё раз выражаю благодарность всем тем, которые также и в этой области приводят себя в Божий порядок. Таким образом мы можем обслуживать и самые бедные страны. Как должно быть всем известно, мы принципиально всё посылаем бесплатно: проповеди брата Брангама, книги, кассеты, видеокассеты, CD и DVD. В миссионерской работе мы никогда не требовали за что-нибудь деньги. Наш верный Господь и Спаситель, Господь славы, Который дал поручение, Сам заботится и о том, чтобы оно могло быть исполнено. Через это вы имеете большую часть в жатве душ во всём мире, но что ещё важнее, это ваша поддержка молитвами.

Теперь я пожелаю всем моим возлюбленным братьям и сёстрам в Европе и во всём мире, обильного Божьего благословения в наступающем 2005 году. Мы не с робостью, а с полным доверием идём в будущее. Мы благодарны за каждый день, за каждую неделю, за каждый месяц, которые нам ещё даруются Богом. Я прошу, чтобы вы вспоминали в молитвах о тех, которые несут слово Господне. Конечно же я не замедлю попросить о том, чтобы вспоминали особенно и обо мне, а также о нашем возлюбленном брате Леонарде Руссе, который несёт большую ответственность в Церкви Крефельда. Мы не хотим также забыть и нашего верного брата Алексиса Барильера, нашего брата Этьена Жентона, брата Леонарда Лифезе, брата Урса Графа и всех братьев, которых здесь невозможно упомянуть поимённо, но которые вносят свой вклад в дело Господне.

Действующий по поручению Божию:

A handwritten signature in black ink on a light blue background. The signature reads "Br. Frank" in a cursive script. The word "Br." is written in a smaller, simpler font, while "Frank" is written in a more elaborate, flowing cursive style.

Очень хорошая новость.

Наш брат из Джакарты, проф. д-р. Виманьяя, поделился с нами тем, что Библия в Индонезии была по новому переведена и в 2005 году будет издана без слова „Аллах.“ Аллах это бог Ислама и принадлежит корану. В нём нет ничего общего со Всемогущим Богом евреев, христиан и Библии. Наш брат Виманьяя относится к группе переводчиков Bible Society в Джакарте. Много лет он переводит наши книги на язык своей страны. После того, как он прочитал наш трактат о религии Ислама, он исследовал и дальше литературу по данному вопросу и нашёл под-тверждение тому, что Аллах вообще ничего общего не имеет с Богом Библии. С помощью Господней ему удалось убедить в этом библейское общество, и таким образом было принято решение, напечатать в Индонезии новое издание Библии. Мы очень, очень благодарны Богу за это.

**Статья газеты страницы 19 подписка конституции Евро Союза в Риме.*

Подписана первая историческая конституция Евро Союза (запечатана) Теперь требование к народам.

Рим / Берлин (AFP/фра) Почти полвека после Основания Европейского Экономического Сообщества, государственные и правительственные главы Европейского Союза подписали первую Европейскую конституцию. При торжественном акте в Риме, они вчера подписали конституцию договорного дела, для расширившегося на 25 государств Союза.

Глава нидерландского правительства, Ян Пётр Балькенендэ, председательствующий в Европейском Совете, сказал в роскошном зале, где в 1957 году был положен краеугольный камень для сегодняшнего Евро-Союза, что конституция запечатлила мир в Европе. Также и министры иностранных дел Евро-государств, подписали этот договор; кроме того, под чертой итога подписались Болгария, Румыния и Турция, как приближённые Евро кандидаты.

В 1957 году, канцлер ФРГ Аденауер (слева вверху), подписал римские договора. Справа возле него, президент Евро-Эконом. Союза, Хальштайн. Вчера нужна была подпись Шрёдера (внизу слева) и министра иностранных дел, Фишера. Фото Кейстонэ фра взяты из газеты-

Печатать, копировать или переписывать отрывками и выборочно не разрешено.

Продаже не подлежит

Издатель: Миссионер Эвальд Франк. Пишите ваши отзывы по адресу.

Freie Volksmission e. V.
Postfach 100707
D-47707 Krefeld

Ерецкий Владимир
ул. Маяковского № 25-Б
52203 Желтые Воды
Днепропетровская обл.
Телефакс: 05652-56065